



BIKE MULTI-TOOL

GB

BIKE MULTI-TOOL

Instructions for use

HU

KERÉKPÁROS MULTIFUNKCIÓS SZERSZÁM

Használati útmutató

SI

VEČNAMENSKO KOLESARSKO ORODJE

Navodila za uporabo

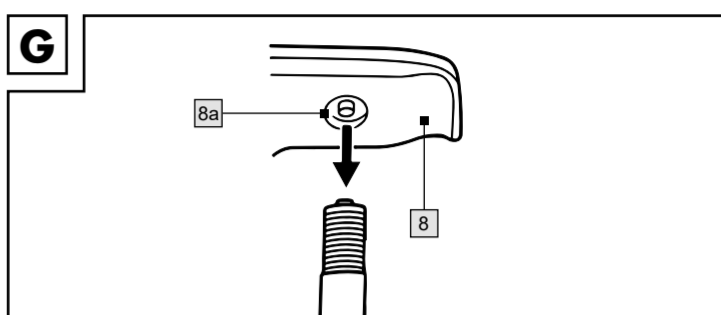
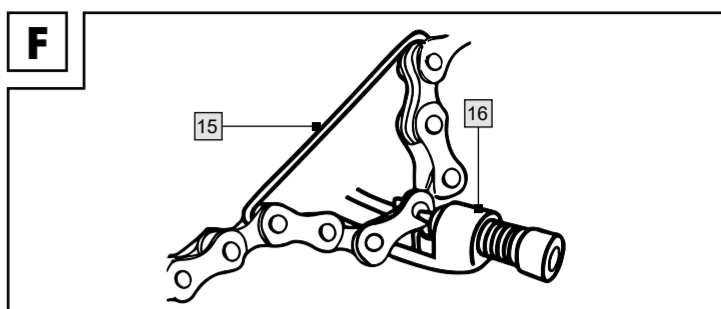
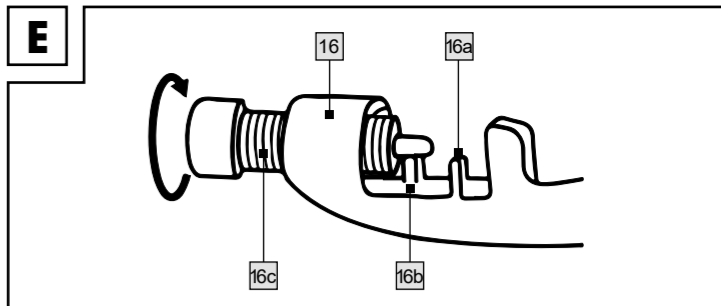
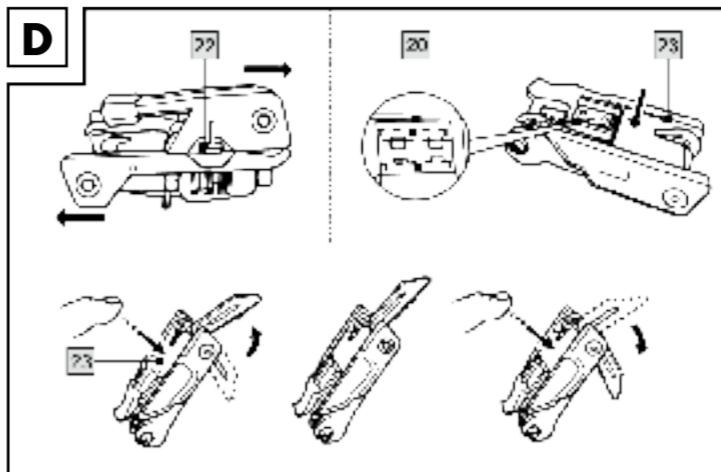
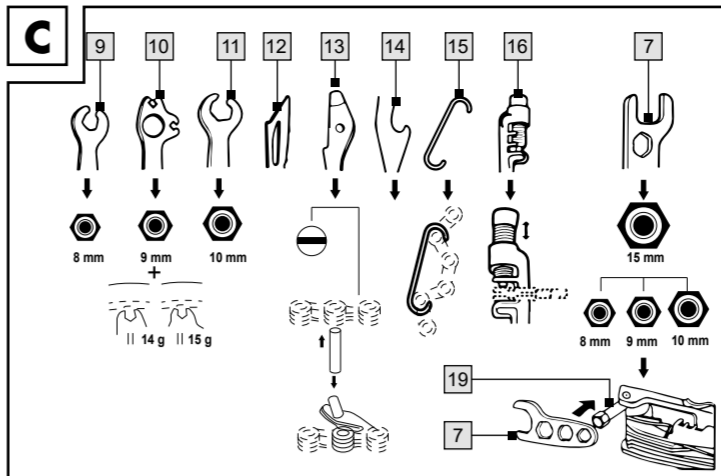
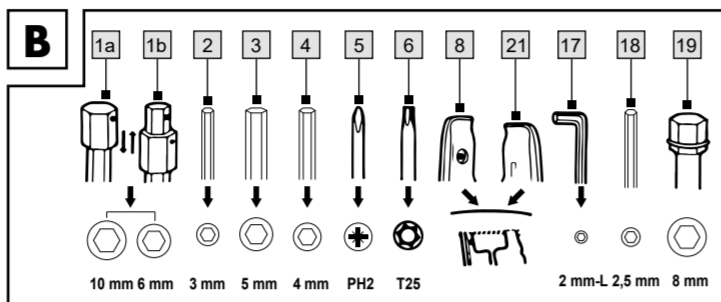
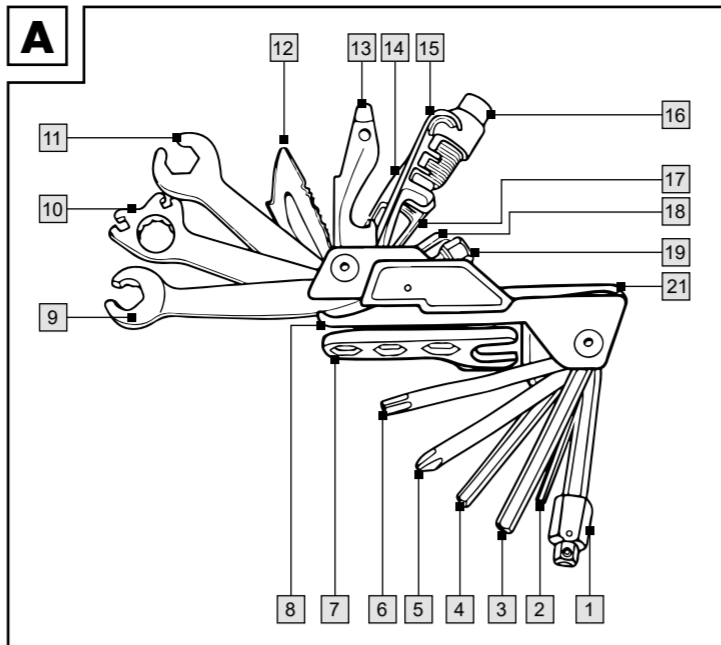
CZ

MULTIFUNKČNÍ NÁŘADÍ PRO JÍZDNÍ KOLA

Návod k použití

IAN 467086_2407

CZ SK HU SI



BIKE MULTI-TOOL

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Package contents/parts list (Fig. A to D)

- 1 1 x Hex key, 6 mm/10 mm
- 2 1 x Hex key, 3 mm
- 3 1 x Hex key, 5 mm
- 4 1 x Hex key, 4 mm
- 5 1 x Cross-head screwdriver, Philips PH2
- 6 1 x Torx key T25
- 7 1 x Open end spanner 15 mm and mini pedal spanner 8/9/10 mm
- 8 1 x Tyre lever and valve air release tool
- 9 1 x Open end spanner 8 mm
- 10 1 x Spoke wrench 14 G/15 G and ring spanner 9 mm
- 11 1 x Open end spanner 10 mm
- 12 1 x Knife
- 13 1 x Screwdriver (flathead) and chain-pin tool
- 14 1 x Bottle opener
- 15 1 x Chain fixing hook
- 16 1 x Chain tool
- 17 1 x Hex key 2 mm
- 18 1 x Hex key 2.5 mm
- 19 1 x Hex key 8 mm

- 20 1 x Storage compartment for chain pins
- 21 1 x Tyre lever
- 22 1 x Lock button
- 23 1 x Locking bracket
- 1 x Bag
- 1 x Instructions for use

Technical data

Dimensions: approx. 8 x 4.4 x 4.1 cm (L x W x H)
Weight: approx. 295 g

Intended use

This product is a multi-functional bicycle tool for personal use. The product is intended for light repairs en route and does not replace specialist tools.

Safety information

Important: read these instructions for use carefully and keep them in a safe place!

Life-threatening hazard!

- Never leave children unattended with the packaging materials. There is a risk of suffocation.

Risk of injury!

- Never leave children unattended with the product. Keep away from children. The product is not a toy.
- The product contains sharp components. Take care not to injure yourself.
- Make sure that the tool is fully folded out before using it.
- The manufacturer accepts no liability for accidents that occur as a result of ignoring the safety information above or inappropriate handling.

Danger of crushed fingers!

- Caution! Take special care not to pinch or cut your fingers when opening and closing the product and during use.

Preventing damage to the product!

- Check the product for damage or wear before each use. Only use the product if it is in perfect condition!

Use

- Press the lock button [22] with your thumb to split the product in the middle (Fig. D).
- Slide the two halves of the product apart.
- Press the locking bracket [23] to fold the knife [12] in and out.

WARNING! Make sure that the knife clicks into place securely when folding it out (Fig. D).

WARNING! Watch your fingers when folding the knife. There is a risk of cutting. Failure to do so may result in serious injury.

- The tools [9], [10], [11], [13], [14] can be folded out without activating the locking bracket. However, it must be pressed to fold them in again.

Using the tyre levers

- All other tools except the knife [12] must be folded out to use the tools [8] and [21].

Use of hex key 6 mm/10 mm (Fig. B)

1. Pull the attachment (10 mm) down to use the hex key (6 mm) [16].
2. Pull the attachment back up until the locking pin engages in the hole provided to use the hex key (10 mm) [16].

Use of the mini pedal wrench (Fig. C)

1. Unfasten the mini pedal wrench [7] from the product.
2. Place the mini pedal wrench on the hex key (8 mm) [19]. For greater leverage, fold out the tools from the opposite side.

Note: the mini pedal wrench is intended for emergency repairs only; the load capacity is limited. Do not attempt to loosen stuck pedals with the mini pedal wrench.

Using the chain tool (Fig. E)

- Use the front chain guide [16] of the chain tool [16] to loosen and fasten chain tool pins.

Loosening the chain tool pin:

Unscrew the chain tool spindle [16] from the chain tool [16] so that you can place the chain in the front chain guide [16]. Rotate the chain tool spindle against the chain tool pin to loosen it. Press the chain tool pin out only to the outer loop to make the subsequent riveting easier.

Fastening the chain tool pin:

Unscrew the chain tool spindle [16] from the chain tool [16]. Place the chain tool pin in the opening of the chain tool spindle and then place the chain in the front chain guide [16]. Rotate the chain tool spindle to fasten the chain tool pin.

Important: when loosening and fastening a chain tool pin, press on the chain with your finger to keep it stable in the chain guide. Make sure that the spindle of the chain tool is pressing centrally on the chain tool pin to prevent damage to the chain tool and the chain.

- Use the back chain guide [16] of the chain tool [16] to loosen stiff chain joints.

Important: press on the chain tool pin only as much as necessary in order to loosen stiff chain joints.

Using the chain fixing hook (Fig. F)

Fasten the chain fixing hook [15] to two joints of the chain to slacken the chain while riveting.

Using the air exhaust mandrel (Fig. G)

1. Place the air exhaust mandrel [16] in the centre on the tyre valve to let the air out of the tyre.

Caring and Care

- When not in use, always store the product clean and dry at room temperature.
- Only clean the product with a damp cloth and wipe dry afterwards.

IMPORTANT! Never clean the product with harsh cleaning agents.

Note: have the product sanded by a professional service to ensure safe use.
Use commercially available oils for knife care.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty details below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins

on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product. Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it - at our choice - free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly. The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions: Please have the bill receipt and the item number (IAN 467086_2407) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product. If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the

proof of purchase (bill receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

Service Great Britain
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

KERÉKPÁROS MULTIFUNKCIÓS SZERSZÁM

Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlásának alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétele előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati útmutatót és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

Csomag tartalma/alkatrészlista (A–D ábra)

- 1 1 x Imbuszkulcs, 6 mm/10 mm
- 2 1 x Imbuszkulcs, 3 mm
- 3 1 x Imbuszkulcs, 5 mm
- 4 1 x Imbuszkulcs, 4 mm
- 5 1 x Kereszfőző csavarhúzó, Philips PH2
- 6 1 x Torxkulcs T25
- 7 1 x 15 mm-es nyitott végű csavarkulcs és 8/9/10 mm-es nyitott végű villáskulcs pedálkhoz
- 8 1 x Abroncsemelő és szelep levegőküldő szerző
- 9 1 x Nyitott végű csavarkulcs, 8 mm
- 10 1 x Küllőkulcs 14 G/15 G és csillagkulcs 9 mm
- 11 1 x Nyitott végű csavarkulcs, 10 mm
- 12 1 x Kés
- 13 1 x Csavarhúzó (laposfejű) és láncszerező szerző
- 14 1 x Dugóhúzó
- 15 1 x Láncrögzítő horog

- 16 1 x Lánc szerző
- 17 1 x Imbuszkulcs, 2 mm
- 18 1 x Imbuszkulcs, 2,5 mm
- 19 1 x Imbuszkulcs, 8 mm
- 20 1 x Tárolórekesz láncsapokhoz
- 21 1 x Abroncsemelő
- 22 1 x Rögzítőgomb
- 23 1 x Rögzítőelem
- 1 x Zsák
- 1 x Használati útmutató

Műszaki adatok

Méretetek: kb. 8 x 4,4 x 4,1 cm (D x Š x V)
Súly: kb. 295 g

Rendeltetészerű használat

Ez a termék multifunkciós kerékpár szerző személyes használatra. A termék könnyű javításokra szolgál (útközben, és nem helyettesíti a speciális szerzőmákat).

Biztonsági információk

Fontos: figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót, és biztonságos helyen őrizze meg későbbi tájékozódás céljából.

Életet fenyegető veszély!

- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a csomagolóanyagokkal. Fulladásveszély áll fenn.

Sérülésveszély!

- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a termékkel. Gyermekektől tartsa távol. Ez a termék nem játék.
- A termék éles alkatrészeket tartalmaz. Vigyázzon, nehogy megsérüljön.
- Használat előtt győződjön meg róla, hogy az eszköz teljesen össze van-e hajtva.
- A gyártó nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért, amelyek a biztonsági információk figyelmen kívül hagyása vagy szakszerűtlen kezelés miatt következnek be.

Az ujjak összenyomódásának veszélye!

- Vigyázzát! Ügyeljen arra, hogy ne csipje be és ne vágja le az ujjait a terméket nyitások és zárások, illetve használat közben.

Előzze meg a termék sérülését

- Minden használat előtt ellenőrizze a termék sérüléseket vagy kopás szempontjából. Csak tökéletes állapotban lévő terméket használjon.

Használat

- Nyomja meg a rögzítőgombot [22] a hüvelykujjával, hogy a terméket középben kettévágja (D ábra).

- Csúsztassa szét a termék két felét.
- A kés [12] be- és kihajósához nyomja meg a rögzítőelemet [23].

FIGYELEMZETÉSI! Ügyeljen arra, hogy a kés biztonságosan a helyére kattanjon, amikor kihajítja (D ábra).

FIGYELEMZETÉSI! Ügyeljen az ujjaira, amikor a kés kihajítja. Vágás veszélye áll fenn. Ellenkező esetben súlyos sérülést szenvedhet.

- A [9], [10], [11], [13], [14] szerzőmá kihajítható a rögzítőelem aktiválása nélkül. Azonban meg kell nyomni, hogy újra behajtsa őket.

Az abroncsemelő használata

- A [8] és [21] szerzőmá használatához a késen [12] kívül minden más szerzőmát ki kell hajtani.

Az imbuszkulcs használata, 6 mm/10 mm (B ábra)

1. Húzza le a tartozékot (10 mm) az imbuszkulcs (6 mm) [16] használatához.
2. Húzza vissza a tartozékot, amíg a rögzítőcsap az imbuszkulcs (10 mm) [16] használatához nyílásba, majd helyezze a láncot az előlős láncvezetőbe [16].

A mini pedálkulcs használata (C ábra)

1. Húzza ki a mini pedálkulcsot [7] a termékből.
2. Helyezze a mini pedálkulcsot az imbuszkulcsra (8 mm) [19]. A nagyobb emelőerő érdekében hajtja ki a szerzőmákat a másik oldalról.

Megjegyzés: a mini pedálkulcs csak készhelyzeti javításra szolgál; a terhelhetősége korlátozott. A mini pedálkulccsal ne próbálja megmozdítani az elakadt pedálkat.

A lánc szerzőmá használata (E ábra)

- Használja a lánc szerzőmá [16] előlős láncvezetőjét [16] a lánc szerzőmá csopajának megmozdításához és meghúzásához.

A lánc szerzőmá csopaj megmozdítása:

Csavarozza ki a lánc szerzőmá orsóját [16] a lánc szerzőmából [16], hogy a láncot az előlős láncvezetőbe [16] tudja helyezni. A megmozdításához forgassa a lánc szerzőmá orsóját a lánc szerzőmá csopajj ellentétesen. Nyomja ki a lánc szerzőmá csopajt csak a kúlsó hurakig, hogy megkönnyítse a későbbi szegeszéssel.

A lánc szerzőmá csopaj meghúszása:

Csavarja le a lánc szerzőmá orsóját [16] a lánc szerzőmáról [16]. Helyezze a lánc szerzőmá csopaját a lánc szerzőmá orsójának nyílásába, majd helyezze a láncot az előlős láncvezetőbe [16]. Forgassa a lánc szerzőmá orsóját a lánc szerzőmá csopaj meghúzásához.

Fontos: a lánc szerzőmá csopaj megmozdításakor vagy meghúzásakor az ujjával nyomja meg a láncot, hogy stabil maradjon a láncvezetőben. Ellenőrizze, hogy a lánc szerzőmá orsója közepén nyomja meg a lánc szerzőmá csopaj, hogy megakadályozza a lánc szerzőmá és a lánc sérülését.

A láncrögzítő horog használata (F ábra)

Rögzítse a láncrögzítő horogot [15] a lánc két csatlakozásához, hogy a lánc megmozgult szegeszéles közben.

A levegőküldő tűske használata (G ábra)

- 1. Helyezze a levegőküldő tűskét [16] a gumibroncs szelepeinek középre, hogy kinyitja a levegőt a gumibroncsból.

Tisztítás és ápolás

- Amikor nem használja a terméket, akkor mindig tisztán és szárazon szobahőmérsékleten tárolja.
- A terméket csak nedves kendővel tisztítsa, majd törölje szárazra.

Fontos!

Fontos! Soha ne tisztítsa a terméket erős tisztítószerrel.

Megjegyzés: a biztonsági használat biztosítása érdekében a termék csiszolását professzionális szervizzel kell végeztetni. A kész ápoláshoz kereskedelmi forgalomban kapható olajat használjon.

Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából. A kiszállított termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

Garancia

A termék gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes joggal illetik meg. Az ÖN törvényes jogait az átlalunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlási bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához. A vásárlásokról fennálló károkat és hiányosságunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongáltak, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást. A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészek minőségűek (pl. elemek, akkumulátorok, tömlők, tintapatronok), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézettsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatót: Kérjük, kérdések esetére készítsen elő a pénztárbilétet és a cikkszámot (IAN 467086_2407) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típusajánlóról, a gravírozásból, az Útmutató címszaváról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról. Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen. A hibának íeltl terméket ezután a vásárlás igazoló blokk, valamint a hiba leírásnak és kellekzési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz

Szerviz Magyarország
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu

VEČNAMENSKO KOLESARSKO ORODJE

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pazorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodila hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

Vsebina paketa/seznam delov (slike A do D)

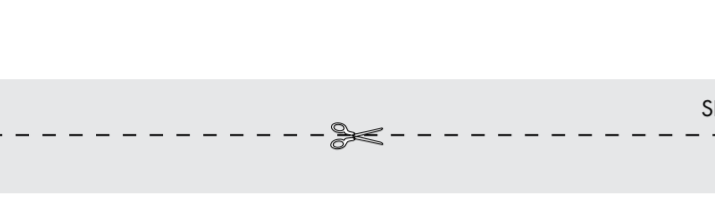
- 1 1 x Imbus ključ, 6 mm/10 mm
- 2 1 x Imbus ključ, 3 mm
- 3 1 x Imbus ključ, 5 mm
- 4 1 x Imbus ključ, 4 mm
- 5 1 x Krizni izvijač, Philips PH2
- 6 1 x Torx ključ T25
- 7 1 x Viličasti ključ 15 mm in viličasti ključ za pedala 8/9/10 mm
- 8 1 x Vzvod za pnevmatike in orodje za sprostitve zraka ventila
- 9 1 x Viličasti ključ 8 mm
- 10 1 x Ključ za napere 14 G/15 G in obročni ključ 9 mm
- 11 1 x Viličasti ključ 10 mm
- 12 1 x Nož
- 13 1 x Izvijajč (ploščat) in orodje za verižni zatič
- 14 1 x Odpirajč za steklenice
- 15 1 x Kavelj za pritrditev verige
- 16 1 x Orodje za verigo
- 17 1 x Imbus ključ, 2 mm

- 18 1 x Imbus ključ, 2,5 mm
- 19 1 x Imbus ključ, 8 mm
- 20 1 x Predal za shranjevanje verižnih zatičev
- 21 1 x Vzvod za pnevmatike
- 22 1 x Zaklepni gumb
- 23 1 x Zaklepni nosilec
- 1 x Torba
- 1 x Navodila za uporabo

Pooblaščení serviser: OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NEMČIA 00386 (0) 80 080 917 info@owim@lid.si

Garancijski list

- S tem garancijkim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijkem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujeimo, da bomo ob izpolnitih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napake v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
- Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
- Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
- Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napoki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščenj servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter denno izročitve blaga. Sveljamo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
- Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščenj servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
- Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
- Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.



- Použitji řetězového nástroje (obr. E)**
 - Pomocí předního vodítka řetězu uvolněte řetězové nástroje a upevněte kolíky řetězového nástroje.

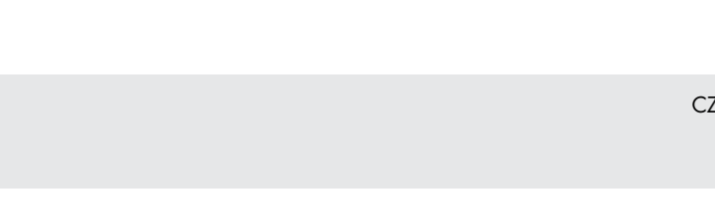
- Uvolnění kolíku řetězového nástroje:** Odšroubujte víteno řetězového nástroje z řetězového nástroje , abyste mohli umístit řetěz do předního vodítka řetězu . Otáčením vítena řetězového nástroje proti kolíku řetězového nástroje jej uvolníte. Abyste usnadnili následné řetězování, vyfukte kolík řetězového nástroje pouze na vnější smýčku.

- Upevnění kolíku řetězového nástroje:** Odšroubujte víteno řetězového nástroje z řetězového nástroje . Vložte kolík řetězového nástroje do otvoru vítena řetězového nástroje a poté vložte řetěz do předního vodítka řetězu . Otáčením vítena řetězového nástroje upevněte kolík řetězového nástroje.

- Důležité:** při povolování a upevňování kolíku řetězu tlačte prstem na řetěz, aby byl ve vodíku řetězu stabilní. Dbejte na to, aby víteno řetězového nástroje tlačilo centrálně na kolík řetězového nástroje, aby nedošlo k poškození řetězového nástroje a řetězu.

- Pomocí zadního vodítka řetězu nástroje na řetěz uvolníte ztuhlé klouby řetězu.

- Důležité:** na kolík řetězového nářadí tlačte jen do té míry, aby se uvolnily ztuhlé klouby řetězu.



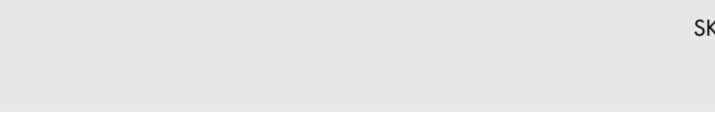
- Miniklúč na pedále nasadíte na šesthranný klíč (8 mm) . Ak chcete získat väčšiu páku, vyklápte náradie z opačnej strany.

- Poznámka:** miniklúč na pedále je určený len na núdzové opravy, nosnosť je obmedzená. Nepokúšajte sa uvoľniť zaseknuté pedále pomocou minikľúča na pedále.

- Použitie refazového nástroja (obr. E)**
 - Pomocou predného vodítka refaze refazového nástroja uvoľníte a upevníte kolíky refazového nástroja.

- Uvoľnenie kolíku refazového nástroja:** Odskrutkujte víteno refazového nástroja z refazového nástroja , aby ste mohli refaz uvoľniť do predného vodítka refazy . Otáčaním vítena refazového nástroja proti kolíku refazového nástroja ho uvoľníte. Kolík refazového nástroja vyfukte len na vonkajšiu slučku, aby ste uľahčili následné nitavanie.

- Upevnenie kolíku refazového nástroja:** Odskrutkujte víteno refazového nástroja z refazového nástroja . Umiestnite kolík refazového nástroja do otvoru vítena refazového nástroja a potom vložte refaz do predného vedenia refazy . Otáčaním vítena refazového nástroja upevníte kolík refazového nástroja.



- Anwendung des Mini-Pedalschlüssels (Abb. C)**
 - Lösen Sie den Mini-Pedalschlüssel vom Artikel.
 - Setzen Sie den Mini-Pedalschlüssel auf den Innensechskantschlüssel (8 mm) . Für eine größere Hebelwirkung klappen Sie die Werkzeuge aus der gegenüberliegenden Seite aus.

- Hinweis:** Der Mini-Pedalschlüssel ist nur für Notfallreparaturen vorgesehen, die Belastbarkeit ist begrenzt. Versuchen Sie nicht, feststizende Pedale mit dem Mini-Pedalschlüssel zu lösen.

- Anwendung des Kettennieters (Abb. E)**
 - Verwenden Sie die vordere Kettenführung des Kettennieters um Kettennietsstifte zu lösen und zu fixieren.

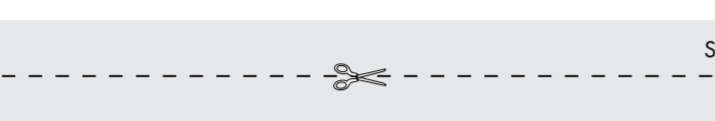
- Kettennietsstift lösen:** Drehen Sie die Kettennietspindel aus dem Kettennieter heraus, sodass Sie die Kette in die vordere Kettenführung einlegen können. Drehen Sie die Kettennietspindel gegen den Kettennietsstift, um diesen zu lösen. Drücken Sie den Kettennietsstift nur bis zur äußeren Lasche heraus, um das anschließende Vermieten zu vereinfachen.

- Anwendung des Luftablassdorns (Abb. G)**
 - Setzen Sie den Luftablassdorn mittig auf das Reifenventil, um die Luft aus dem Reifen abzulassen



- Proizvajalec oziroma pooblaščenj servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začetno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
- Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
- V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
- V primeru, da proizvod popravilja nepooblaščenj servis ali nepooblaščenja oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
- Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjal ali nepravilno vzdrževal.
- Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklone aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
- Obračni deli oz. potrošni material so izvezti iz garancije.
- Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
- Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalno zahtevo. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošniki, ki izhajajo iz obveznega javstva za skladnost blaga.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



- Záruka**

Výrobek byl vyroben podle příšných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originálí dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi. Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybavení výrobku. Pokud se v výrobku objeví zaskřípání 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněná a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržováný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opořebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínáče nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

- Servis**

Servis Česká republika
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

- Postup v případě uplatňování záruky**

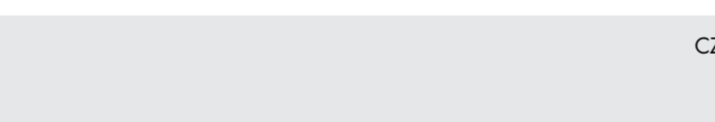
Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny: Pro všechny požadavky si připravte pokladní strženku a číslo artiklu (IAN 467086_2407) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení. Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní strženkou) a údají k závadě či kdy k ní došlo, bezplatně zaslát na adresu servisu, která Vám bude sdělena.

- Servis**

Servis Česká republika
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz



- Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach. O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

- Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Voše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originálí dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

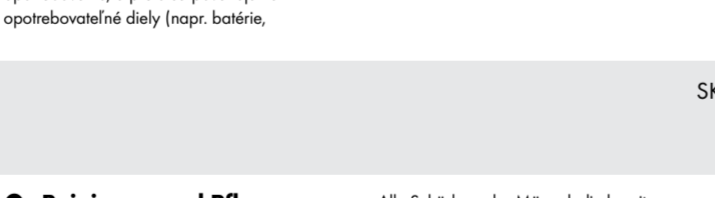
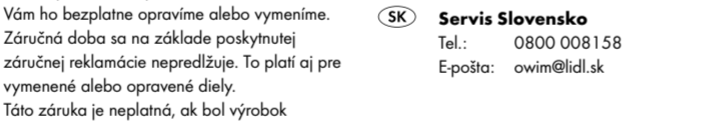
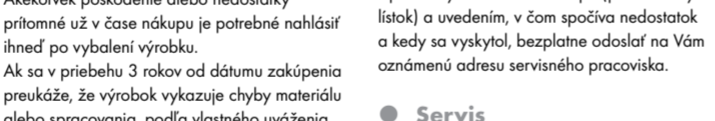
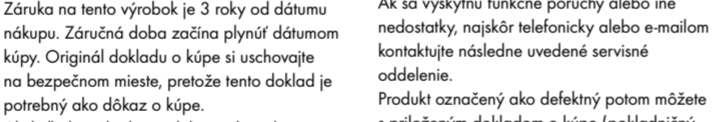
Akékkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybavení výrobku. Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutý záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie,

- Servis**

Servis Slovensko
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk



- Reinigung und Pflege**
 - Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur.
 - Nur mit einem feuchten Reinigungstuch reinigen und anschließend trockenwischen.

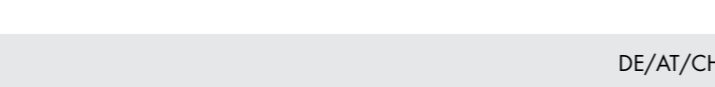
- Hinweis:** Lassen Sie den Artikel von einem fachgerechten Service schleifen, um eine sichere Verwendung zu gewährleisten.
- Benutzen Sie zur Pflege handelsübliche Öle.

- Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

- Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt. Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.



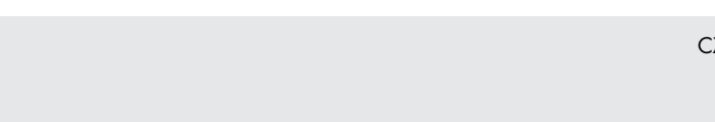
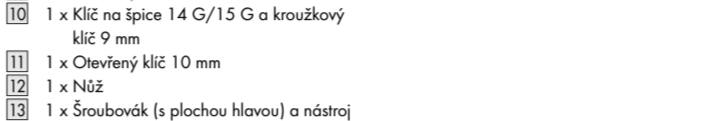
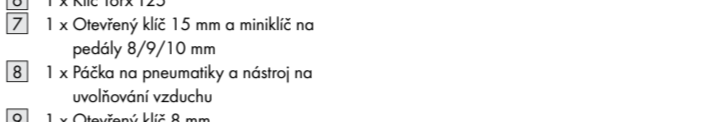
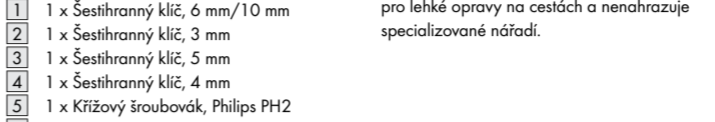
MULTIFUNKČNÍ NÁŘADÍ PRO JÍZDNÍ KOLA

- Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtete následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Použijte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny poklady vydejte při předání výrobku i řetři osobě.

- Obsah balení/seznam dílů (obr. A až D)**

	1 x Šestihřanný klíč, 6 mm/10 mm
	1 x Šestihřanný klíč, 3 mm
	1 x Šestihřanný klíč, 5 mm
	1 x Šestihřanný klíč, 4 mm
	1 x Křížový šroubovák, Philips PH2
	1 x Klíč Torx T25
	1 x Otevřený klíč 15 mm a miniklíč na pedály 8/9/10 mm
	1 x Páčka na pneumatiky a nástroj na uvolňování vzduchu
	1 x Otevřený klíč 8 mm
	1 x Klíč na špiče 14 G/15 G a kroužkový klíč 9 mm
	1 x Otevřený klíč 10 mm
	1 x Nůž
	1 x Šroubovák (s plochou hlavou) a nástroj na řetězové kolíky
	1 x Otvírák na láhve
	1 x Háček pro upevnění řetězu
	1 x Nástroj na řetěz
	1 x Šestihřanný klíč 2 mm



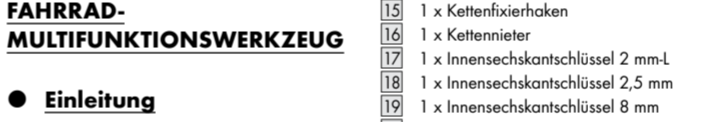
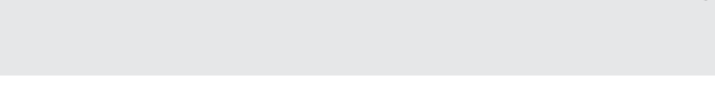
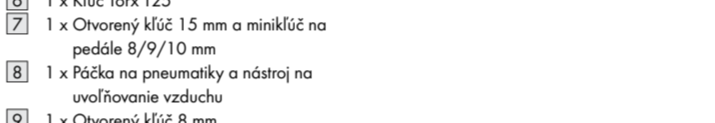
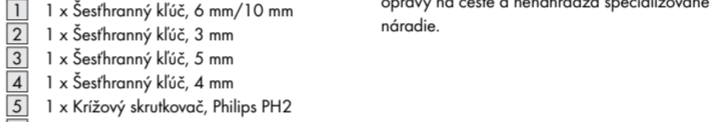
MULTIFUNKČNÉ NÁRADIE NA BICYKEL

- Úvod**

Blahozeláme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysokú kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa obozámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorné prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovejte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky poklady.

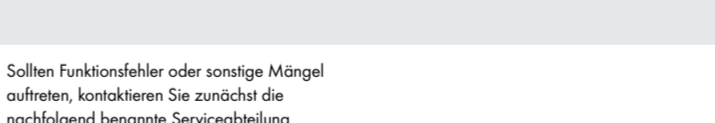
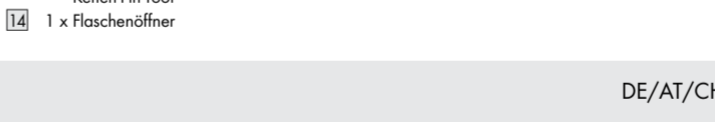
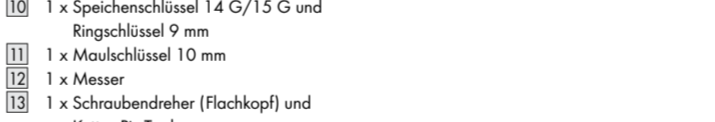
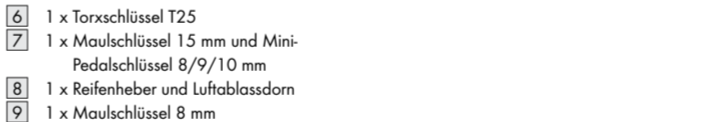
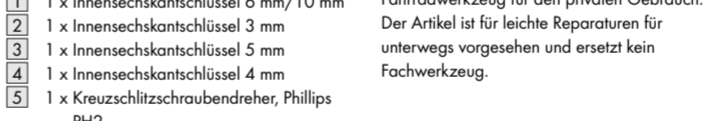
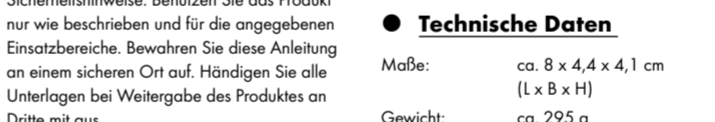
- Obsah balenia/zoznam dielov (obr. A až D)**

	1 x Šasťhranný klúč, 6 mm/10 mm
	1 x Šasťhranný klúč, 3 mm
	1 x Šasťhranný klúč, 5 mm
	1 x Šasťhranný klúč, 4 mm
	1 x Križový škrutkovač, Philips PH2
	1 x Klúč Torx T25
	1 x Otvorený klúč 15 mm a minikľúč na pedále 8/9/10 mm
	1 x Páčka na pneumatiky a nástroj na uvoľňovanie vzduchu
	1 x Otvorený klúč 8 mm
	1 x Klúč na špiče 14 G/15 G a krúžkový klúč 9 mm
	1 x Otvorený klúč 10 mm
	1 x Nůž
	1 x Škrutkovač (s plochou hlavou) a nástroj na refazové kolíky
	1 x Otvárač na láhve
	1 x Háčik na upevnenie refazy



- Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

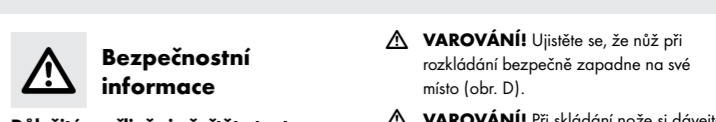


- Service**

Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

Service Schweiz
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

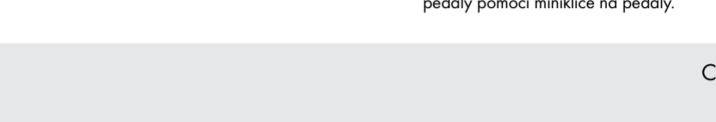


- Bezpečnostní informace**

Důležité: pečlivě si přečtete tento návod k použití a uschovejte jej na bezpečném místě!

- Nebezpečí ohrožení života!**
 - Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení.
- Nebezpečí zranění!**
 - Nikdy nenechávejte děti s výrobkem bez dozoru. Chraňte před dětmi. Výrobek není hračka.
 - Výrobek obsahuje ostré součásti. Dávejte pozor, abyste se nezranili.
 - Před použitím se ujistěte, že je nářadí zcela rozloženo.
 - Výrobce nenese žádnou odpovědnost za nehody, ku kterým dojde v důsledku ignorování výše uvedených bezpečnostních informací nebo nevhodného zacházení.
- Nebezpečí rozdrčení prstů!**
 - Nikdy otevíráni a zavírání výrobku a při jeho používání dbajte zvýšenou opatrností, abyste si neskřípli nebo nepořezali prsty.
- Zabraňte poškození výrobku!**
 - Před každým použitím skontrolujte, zda není výrobek poškozen. Výrobek používejte pouze v bezvadném stavu!

- Použití**
 - Sitákné palcam tlačítko
 - rozdeľte výrobek uprostred (obr. D).
 - Sitáknúmi zajišťovacia drážka nůž zausnete a vysunete.

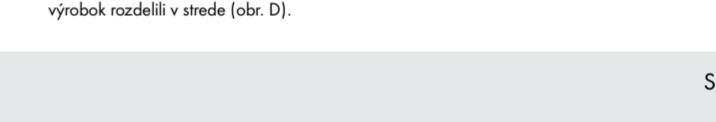
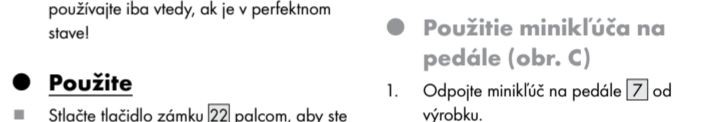
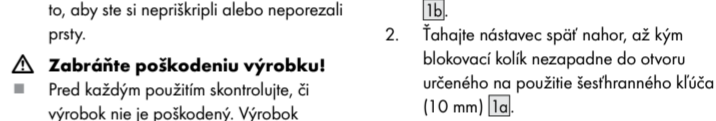


- Bezpečnostní informace**

Důležité: informace si přečtajte tento návod na použití a uschovejte ho na bezpečnom mieste!

- Život ohrožující nebezpečenstvo!**
 - Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečenstvo udusenja.
- Nebezpečenstvo poranenia!**
 - Nikdy nenechávejte deti s výrobkom bez dozoru. Uchovávajte mimo dosahu deti. Výrobok nie je hračka.
 - Výrobok obsahuje ostré predmety. Dávajte pozor, aby ste sa nezranili.
 - Pred použitím nástroja sa uistite, že je úplne rozložený.
 - Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za nehody, ku ktorým dôjde v dôsledku ignorovania vyššie uvedených bezpečnostných informácií alebo nevhodnej manipulácie.
- Nebezpečenstvo rozdrvenia prstov!**
 - Upozornenie! Pri otváraní a zatváraní výrobku a počas používania dbajte na to, aby ste si nepriskrípli alebo neporezali prsty.
- Zabráňte poškodeniu výrobku!**
 - Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený. Výrobok používajte iba vtedy, ak je v perfektnom stave!

- Použitie**
 - Sitácke tlačidlo zámku palcom, aby ste výrobok rozdeľili v strede (obr. D).



- Verwendung**

- Drücken Sie mit dem Daumen auf den Verschlussknopf , um den Artikel in der Mitte zu teilen (Abb. D).
- Schieben Sie die beiden Hälften des Artikels auseinander.
- Drücken Sie den Arretierungsbügel um das Messer aus- und einzuklappen.

- ACHTUNG!** Achten Sie darauf, dass das Mess